



HMK[®] R160

Schimmel-Ex
Nettoyant Moisissures
Antimuffa

BESCHREIBUNG: HMK[®] R160 ist ein gebrauchsfertiger Spezialreiniger mit Langzeitwirkung zur leichten Handhabung für kleinere Flächen. Durch die Kombination spezieller Reinigungskomponenten werden viele Reinigungsaufgaben gelöst.

EIGENSCHAFTEN: HMK[®] R160 löst und beseitigt schnell und effektiv Verschmutzungen, wie Moose, Algen, Flechten, Pilz- und Schimmelbefall von vielen Untergründen. HMK[®] R160 eignet sich auch zum Bleichen von organischen Verfärbungen durch Kaffee, Cola, Rotwein, Blüten, Beeren, Obst, Holz oder Gerbsäure.

EINSATZGEBIET: HMK[®] R160 kann auf Grabsteinen, Wegen, Treppen, Wand- und Bodenflächen aus Natur- und Kunststeinen, Fliesen, Feinsteinzeug, Klinker, Cotto, Putzflächen sowie vielen anderen Untergründen im Innen- und Aussenbereich eingesetzt werden. Polierte Oberflächen werden nicht angegriffen, das Produkt darf nicht eintrocknen.

UNTERGRUND: Der zu reinigende Belag muss naturkalt und trocken sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: Moos und Schimmel vorher nicht mechanisch entfernen. HMK[®] R160 pur und gleichmässig auf die trockene Oberfläche aufsprühen und einige Minuten einwirken (nicht antrocknen) lassen. Mit einem Schrubber, Bürste oder Pad durcharbeiten. Gegebenenfalls noch einmal einsprühen und durcharbeiten. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Bei sehr starker Verschmutzung den Reinigungsvorgang wiederholen.

Beim Bleichen von organischen Verfärbungen HMK[®] R160 pur und gleichmässig auf die trockene Oberfläche aufsprühen und während der Einwirkzeit feucht halten, bis die Verfärbungen entfernt sind. Dieses kann mehrere Stunden dauern. Dabei ist unbedingt darauf zu achten, dass HMK[®] R160

DESCRIPTION: HMK[®] R160 est un détergent spécial prêt à l'emploi, dont l'effet est duratif, pour la simple manutention de petites surfaces. Grâce à une combinaison de composants spéciaux, le produit est adapté à tout type de nettoyage.

CARACTERISTIQUES: HMK[®] R160 dissout et élimine rapidement et efficacement les impuretés causées par mousse, algues, lichens, champignons et moisissures sur de nombreux fonds. HMK[®] R160, en outre, est adapté à l'éclaircissement des pigmentations organiques dues au café, Coca-Cola, vin rouge, fleurs, baies, fruits, bois ou acides tanniques.

SECTEURS D'EMPLOI: HMK[®] R160 est adapté aux pierres tombales, sentiers, escaliers, parois et étagères en pierre naturelle et synthétique, carrelage, grès cérame, clinker, cuit, plâtre, ainsi que tout autre fond en intérieur et extérieur. Les surfaces polies ne sont pas attaquées, le produit ne peut pas sécher.

FONDS: la surface à traiter doit être froide et sèche. Avant de commencer le traitement, utiliser le produit sur une petite partie de la surface afin de vérifier la compatibilité entre la surface et le produit ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: éliminer avant tout mécaniquement la mousse et la moisissure. Pulvériser uniformément HMK[®] R160 pur sur la surface sèche et laisser agir pendant quelques minutes, sans faire sécher. Passer le produit avec un balai-brosse, une brosse ou un tampon adapté. Si nécessaire, pulvériser une nouvelle couche et frictionner. Puis, rincer avec soin la surface à l'eau fraîche. En présence de saleté résistante, répéter l'opération. Pour le blanchissement de pigmentations organiques, pulvériser uniformément HMK[®] R160 pur sur la surface sèche, en la gardant mouillée pendant l'opération, jusqu'à disparition des pigmentations. Ce processus peut durer plusieurs

DESCRIZIONE: HMK[®] R160 è uno speciale detergente pronto per l'uso, dall'effetto duraturo, per la semplice manutenzione di piccole superfici. Grazie alla combinazione di speciali componenti, è adatto a ogni genere di pulizia.

CARATTERISTICHE: HMK[®] R160 scioglie ed elimina in modo rapido ed efficace impurità causate da muschio, alghe, licheni, funghi e muffa su molti sottofondi. HMK[®] R160, inoltre, è adatto allo schiarimento di pigmentazioni organiche dovute a caffè, Coca-Cola, vino rosso, fiori, bacche, frutta, legno o acido tannico.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK[®] R160 è adatto a lapidi, sentieri, scale, pareti e ripiani in pietra naturale e sintetica, piastrelle, grès ceramico, clinker, cotto, intonaco, così come altri sottofondi in ambienti interni ed esterni. Non danneggia la superficie lucidante, il prodotto non può asciugare.

SOTTOFONDO: la superficie da trattare deve essere fredda e asciutta. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: dapprima eliminare meccanicamente muschio e muffa. Spruzzare uniformemente HMK[®] R160 puro sulla superficie asciutta e lasciare agire per alcuni minuti, senza fare asciugare. Lavorare il prodotto con uno spazzolone, una spazzola o un'adeguata pattina. Se necessario, spruzzare un nuovo strato e lavorare. Infine, lavare bene la superficie con acqua fresca. In presenza di sporco resistente, ripetere il trattamento. Per lo sbiancamento di pigmentazioni organiche, spruzzare uniformemente HMK[®] R160 puro sulla superficie asciutta, mantenendola bagnata durante l'azione, fino a quando le pigmentazioni non spariscono. Questo processo può durare svariate ore. È assolutamente necessario impedire che HMK[®] R160 asciughi. Infine, lavare bene la superficie con acqua fresca.

Ihre Bezugsquelle
kottmann+gurzeler ag
Schulstrasse 3
5525 Fischbach-Göslikon
www.kottmann-gurzeler.ch

Ihr Fachmann für Plattenarbeiten aller Art.

kottmann+gurzeler ag

PLATTENBELÄGE

nicht eintrocknet. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz, Metalle, Einrichtungsgegenstände, Geräte usw. können durch HMK® R160 angegriffen werden. HMK® R160 verursacht Verfärbungen auf Textilien.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Metalle Pflanzen, Begrünungen usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 10 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl, trocken und dunkel bis max. +25° C, im originalverschlossenen Gebinde, ca. ½ bis 1 Jahr lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch
pH-Wert: ca. 12,5

PFLERGEEMPFEHLUNG: Findet eine Schutzbehandlung nach der Reinigung statt, sollte damit mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase. Achtung! Nicht zusammen mit anderen Produkten verwenden, da gefährliche Gase (Chlor) freigesetzt werden können. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren. Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

heures. Il est absolument nécessaire d'empêcher que HMK® R160 se sèche. Enfin, rincer avec soin la surface à l'eau fraîche.

PRECAUTIONS D'USAGE: le produit peut endommager le caoutchouc, le plastique, les surfaces laquées, le bois ciré ou vernis, le métal, les meubles, les appareils électriques etc. HMK® R160 peut provoquer des pigmentations sur les tissus.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés à l'eau fraîche.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les métaux, les plantes, les zones vertes etc. ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 5 à 10 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve de 6 mois à un an dans un endroit frais et sec et à une température de maximum +25°C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique
valeur pH: env. 12,5

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: si le traitement de protection est exécuté après le nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle de 2 à 4%).

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique. Attention! Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres produits. Peut libérer des gaz dangereux (chlore). En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Ne pas respirer les brouillards / vapeurs / aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.

COMPOSANTS: tensioactifs, alcalis, épaississants

PRECAUZIONI: può intaccare gomma, plastica, superfici laccate, legno cerato e verniciato, metallo, arredi, apparecchiature, ecc. HMK® R160 può dare origine a pigmentazioni sui tessuti.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua fresca.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, metalli, piante, aree verdi ecc. da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 10 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva da 6 mesi a 1 anno in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico
valore pH: ca. 12,5

SUGGERIMENTI PER LA CURA: se il trattamento protettivo viene effettuato dopo la pulizia, è opportuno attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché l'umidità si asciughi (umidità residua da 2 a 4%).

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. A contatto con acidi libera gas tossici. Attenzione! Non utilizzare in combinazione con altri prodotti. Possono liberarsi gas pericolosi (cloro). In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Non respirare la nebbia / i vapori / gli aerosol. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: tensioattivi, alcali, addensanti

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare acque di falda, corsi d'acqua e reti fognarie con grandi quantità di prodotto non diluito.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti

INHALTSSTOFFE: Tenside, Laugen, Stellmittel

UMWELTSCHUTZ: Nicht unverdünnt bzw. in grösseren Mengen in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

475 ml Sprühflasche: 12 Stück im Karton
5 Liter Kanister: 2 Stück im Karton

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: Ne pas contaminer les nappes phréatiques, les cours d'eau et les réseaux d'assainissement avec de grandes quantités de produit non dilué.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

FOURNITURE:

475 ml bidon spray: 12 pièces par carton
5 litres bidon: 2 pièces par carton

sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

475 ml flacone spray: 12 pezzi in cartone
5 litro tanica: 2 pezzi in cartone

Ihre Bezugsquelle

kottmann+gurzeler ag

Schulstrasse 3

5525 Fischbach-Göslikon

www.kottmann-gurzeler.ch

Ihr Fachmann für Plattenarbeiten aller Art.

kottmann+gurzeler ag
PLATTENBELÄGE

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette notice correspondent à l'état actuel. L'acheteur n'est pas pour autant libéré de son devoir de vérification soignée lors de la prise en charge dans chaque cas individuel. Des modifications de chiffres clés du produit dans le cadre du progrès technique ou dues à des développements liés à l'exploitation ou des variations de couleurs liées à la production sont réservées. Les recommandations émises dans cette notice exigent, en raison de facteurs ne pouvant pas être influencés par nos soins au cours de la production, en particulier en cas d'utilisation de matières premières de tiers, des propres examens et essais. Nos recommandations ne libèrent pas de l'obligation de vérifier soi-même une éventuelle violation des droits de propriété de tiers et, le cas échéant, de l'éliminer. Des propositions d'utilisation n'établissent aucun engagement concernant l'aptitude de l'usage recommandé. En cas de réédition, cette édition devient invalide.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.